

SONY®

NW-HD3

Manual de instrucciones **ES**

Network Walkman

Reproductor de audio portátil  
con disco duro



*Atrac3plus*



## Registro del propietario

El modelo y los números de serie se encuentran en la parte posterior del reproductor. Anote el número de serie en el espacio suministrado a continuación. Haga referencia a estos números siempre que tenga que contactar a su distribuidor Sony para cualquier consulta sobre este producto.

Número de modelo NW-HD3

Número de serie \_\_\_\_\_

## ADVERTENCIA

**Para evitar riesgos de incendio o de descargas eléctricas, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.**

No lo instale en un espacio confinado, como una estantería o un armario empotrado.

Para prevenir incendios, no cubra el sistema de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco deben colocarse velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

### Nota sobre la instalación

Si utiliza la unidad en un lugar expuesto a cargas electrostáticas o perturbaciones eléctricas, puede dañarse la información de transferencia de pistas.

Esto impediría la autorización adecuada de transferencias al ordenador.



## For the customers in the USA and Canada

### RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-ion batteries are recyclable.

You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <http://www.rbrrc.org/>.

Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-ion batteries.

## For the customers in the USA

### INFORMATION:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

If you have any questions about this product:

Visit: [www.sony.com/walkmansupport](http://www.sony.com/walkmansupport)

Contact:


Sony Customer Information Service Center at  
1-(866)-456-7669

Write:

Sony Customer Information Services Center  
12451 Gateway Blvd.,  
Fort Myers, FL 33913

Trade Name:	SONY
Model No.:	NW-HD3
Responsible Party:	Sony Electronics Inc.
Address:	16450 W. Bernardo Dr, San Diego, CA 92127 USA
Telephone Number:	858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

“WALKMAN” es una marca comercial registrada de Sony Corporation para productos estéreo  con auriculares una marca comercial de Sony Corporation.

# Tabla de contenido

<b>Aviso a los usuarios</b> .....	4
<b>Precauciones</b> .....	5
Seguridad .....	5
Instalación .....	5
Acumulación de calor .....	5
Auriculares .....	5
Limpieza .....	5

## *Procedimientos iniciales*

<b>Comprobación de los accesorios suministrados</b> .....	6
---	---

<b>Guía de piezas y controles</b> .....	7
Acerca del número de serie.....	7

<b>Preparación de una fuente de alimentación</b> .....	8
--	---

Carga de la batería mediante una conexión USB .....	9
Comprobación de la energía restante de la batería.....	9

<b>Instalación de SonicStage on el ordenador</b> .....	10
--	----

Preparación del sistema necesario.....	10
Instalación SonicStage.....	11

<b>Importación de datos de audio en el ordenador</b> .....	12
--	----

<b>Transferencia de datos de audio al reproductor</b> .....	14
---	----

Uso de la Ayuda de SonicStage .....	16
-------------------------------------	----

## *Reproducción*

<b>Reproducción</b> .....	18
---------------------------	----

Bloqueo de los controles (HOLD).....	19
Operaciones básicas de reproducción (reproducir, detener, buscar).....	20
Comprobación de la información en pantalla .....	20

<b>Reproducción de las pistas seleccionadas por MODE (artista, álbum, género, grupo, etc.)</b> .....	21
--	----

Pantallas de modo.....	23
Adición de un marcador (reproducción de pistas con marcador).....	24

<b>Cambio de las opciones de reproducción (modo de reproducción)</b> .....	25
--	----

Opciones de reproducción (modo de reproducción).....	26
Reproducción repetida de pistas (reproducción repetida).....	28

<b>Cambio de la calidad y los ajustes de sonido</b> .....	29
---	----

Elementos de configuración.....	30
Personalización de la calidad de sonido (ecualizador de sonido - personalización).....	32
Ajuste del énfasis de graves y agudos (ajuste predefinido de sonido digital) .....	33

## *Otras funciones*

<b>Transferencia de datos de audio al ordenador</b> .....	34
---	----

<b>Conexión de otros dispositivos</b> .....	35
---	----

<b>Almacenamiento de datos distintos a archivos de audio</b> .....	36
--	----

<b>Restablecimiento de los ajustes de fábrica</b> .....	36
---	----

<b>Inicialización del disco duro</b> .....	37
--	----

## *Información adicional*

<b>Notas acerca de la eliminación de la unidad</b> .....	39
--	----

<b>Solución de problemas</b> .....	41
------------------------------------	----

<b>Mensajes de error</b> .....	46
--------------------------------	----

<b>Índice</b> .....	48
---------------------	----

<b>Especificaciones</b> .....	48
-------------------------------	----

## Aviso a los usuarios

### Acerca del software suministrado

- La legislación sobre derechos de autor actual prohíbe la reproducción total o parcial del software o del manual que lo acompaña, así como el alquiler del software sin la autorización del propietario de los derechos de autor.
- SONY no se hace responsable en ningún caso de los daños económicos o pérdidas de ganancias, incluidas las reclamaciones de terceros, derivados del uso del software suministrado con este reproductor.
- Si hubiera algún problema con el software como consecuencia de un defecto de fabricación, SONY se compromete a reemplazarlo. Sin embargo, SONY no asume ninguna otra responsabilidad.
- El software que se entrega con este reproductor no puede utilizarse con un equipo distinto al designado.
- Tenga en cuenta que, dados los esfuerzos para mejorar la calidad, las especificaciones del software podrían cambiar sin previo aviso.
- El uso de este reproductor con un software distinto del suministrado no queda cubierto por la garantía.
- Según el tipo de texto y de caracteres, es posible que el texto mostrado en SonicStage no se visualice correctamente en el dispositivo. Esto es debido a:
  - La capacidad del reproductor conectado.
  - Que el reproductor no funciona correctamente.

Programa ©2001, 2002, 2003, 2004  
Sony Corporation  
Documentación ©2004 Sony Corporation

- SonicStage y el logotipo de SonicStage son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- OpenMG, ATRAC3plus y sus logotipos son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft, Windows, Windows NT y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- IBM y PC/AT son marcas comerciales registradas de International Business Machines Corporation.
- Macintosh es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en Estados Unidos y/o en otros países.
- Pentium es una marca comercial o una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Adobe y Adobe Reader son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Patentes de EE.UU. y de otros países con licencia de Dolby Laboratories.
- El resto de marcas comerciales y registradas son propiedad de sus titulares respectivos.
- En este manual, no se especifican las marcas <sup>TM</sup> y <sup>®</sup>.
- Datos de CD y música de Gracenote, Inc., copyright © 2000-2003 Gracenote. Gracenote CDDB<sup>®</sup> Client Software, copyright 2000-2003 Gracenote. Este producto y servicio puede estar sujeto a una o varias de las siguientes patentes en los EE.UU.: #5,987,525; #6,061,680; #6,154,773, #6,161,132, #6,230,192, #6,230,207, #6,240,459 y #6,330,593, así como otras patentes emitidas o pendientes. Gracenote y CDDB son marcas comerciales registradas de Gracenote. Los logotipos de Gracenote, Gracenote CDDB y "Powered by Gracenote" son marcas comerciales de Gracenote.

# Precauciones

## Seguridad

- No introduzca ningún objeto extraño en la clavija DC IN del adaptador USB.
- Asegúrese de que no se produce un cortocircuito entre los terminales del adaptador USB y otros objetos metálicos.

## Instalación

- No utilice nunca el reproductor en lugares expuestos a condiciones extremas de iluminación, temperatura, humedad o vibraciones.
- No envuelva nunca el reproductor cuando lo utilice con el adaptador de ca. La acumulación de calor puede originar problemas de funcionamiento o daños en el reproductor.

## Acumulación de calor

El reproductor o el adaptador USB se pueden calentar considerablemente durante la carga o con un uso prolongado.

## Auriculares

### Seguridad en la carretera

No utilice los auriculares si circula en coche, bicicleta o cualquier otro vehículo motorizado. Puede suponer un riesgo y contraviene las normas de circulación en muchas zonas. También puede ser peligroso utilizar los auriculares a un volumen elevado mientras camina, sobre todo en los pasos de peatones. Extreme la precaución o deje de utilizarlos en situaciones de posible riesgo.

### Prevención de problemas auditivos

No utilice los auriculares a un volumen elevado. Los especialistas desaconsejan utilizarlos de forma continua y prolongada a un volumen alto. Si nota un zumbido en los oídos, reduzca el volumen o deje de utilizar el aparato.

## Respeto a otras personas

Mantenga el volumen en un nivel moderado. Así podrá oír los sonidos externos, además de mostrar consideración con los demás.

## Advertencia

En caso de tormenta eléctrica, quítese los auriculares inmediatamente si los estaba utilizando con el reproductor.

## Limpieza

- Limpie la carcasa del reproductor con un paño suave ligeramente humedecido con agua o en una disolución de detergente poco concentrada.
- Limpie la clavija de los auriculares periódicamente.

## Notas

- No utilice esponjas abrasivas ni estropajos, polvo limpiador ni disolventes como alcohol o bencina, ya que el acabado de la carcasa podría quedar dañado.
- Procure que no entre agua en el adaptador USB o en el adaptador de grabación USB por el hueco situado en la parte de la conexión.

Si tiene alguna duda o problema en relación con el reproductor, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## NOTAS

- La música grabada queda limitada exclusivamente al uso privado. Para un uso no privado de las creaciones musicales se requiere la autorización de los titulares de los derechos de autor.
- Sony no se hace responsable de las grabaciones o descargas incompletas ni de los daños que se produzcan en los datos a causa de problemas del reproductor o del ordenador.

## Comprobación de los accesorios suministrados

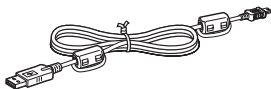
- Auriculares (1)



- Adaptador USB (1)  
(Para la conexión al cable USB y al adaptador de ca suministrados)



- Cable USB exclusivo (1)



- Adaptador de ca (1)
- Estuche de transporte (1)
- CD-ROM (1) \*  
(SonicStage, PDF del manual de instrucciones)
- Guía de inicio rápido (1)

\* No reproduzca este CD-ROM en un reproductor de CD de audio.

### For customers in the US

The AC power adaptor supplied with this unit is not intended to be serviced. Should the AC power adaptor cease to function in its intended manner during the warranty period, the adaptor should be returned to your nearest Sony Service Center or Sony Authorized Repair Center for replacement, or if a problem occurs after the warranty period has expired, the adaptor should be discarded.

### Notas

Al utilizar esta unidad, recuerde seguir las precauciones que se indican a continuación para evitar deformar la caja o provocar un fallo de funcionamiento de la unidad.

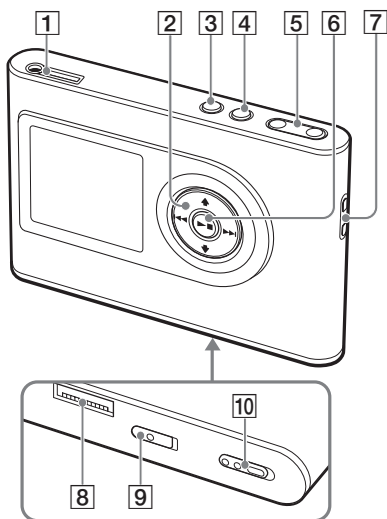
- No se sienta mientras guarda la unidad en el bolsillo trasero.



- No ponga la unidad dentro de una bolsa con el cable del mando a distancia o de los auriculares enrollado sobre la unidad y someta después la bolsa a fuertes impactos.

# Guía de piezas y controles

## Reproductor

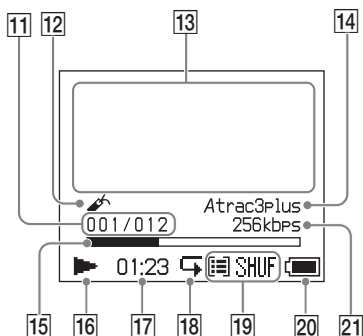


- 1 Toma  $\phi$  (auriculares)/LINE OUT (☞ página 18)
- 2 Botones  $\uparrow$ ,  $\downarrow$ ,  $\ll$ ,  $\gg$  (☞ página 20, 21)
- 3 Botón MENU (☞ página 25, 29)
- 4 Botón MODE (☞ página 21)
- 5 Botones VOLUME +/- (☞ página 18)
- 6 Botón  $\blacktriangleright$   $\blacksquare$  (reproducir/detener) (☞ página 18, 20)
- 7 Orificio para la correa de mano\*\*
- 8 Conector del adaptador USB (☞ página 8, 15)
- 9 Interruptor BUILT-IN BATTERY (☞ página 8)
- 10 Interruptor HOLD (☞ página 19)

\* Este botón tiene un punto táctil.

\*\* Puede colocar una correa de mano.

## Pantalla del reproductor



- 11 Indicador de número de pista (☞ página 20)
- 12 Indicador de marcador (☞ página 24)
- 13 Pantalla de información de caracteres (☞ página 20)
- 14 Indicador de Atrac3plus/MP3 (☞ página 19)
- 15 Barra de progreso de la reproducción (☞ página 20)
- 16 Indicador de reproducción (☞ página 20)
- 17 Tiempo de reproducción (☞ página 20)
- 18 Indicador de repetición (☞ página 28)
- 19 Indicador de modo de reproducción (☞ página 25), Indicador de sonido (al ajustar el volumen, ☞ página 30)
- 20 Indicador de batería (☞ página 9)
- 21 Velocidad de bits (☞ página 13)

## Acerca del número de serie

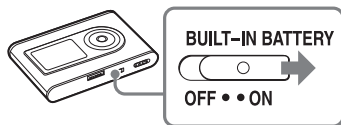
El número de serie suministrado para este reproductor es necesario para el registro de cliente. El número se encuentra en una etiqueta de la parte posterior del reproductor.

## Preparación de una fuente de alimentación

Cargue la batería recargable de iones de litio integrada antes de utilizarla por primera vez o cuando esté gastada.

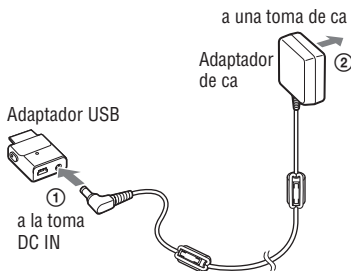
### 1 Deslice el interruptor BUILT-IN BATTERY a la posición ON.

Se desactiva la protección de la batería recargable integrada y se suministra alimentación al reproductor. Mantenga el interruptor en la posición ON.



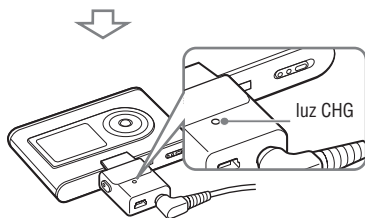
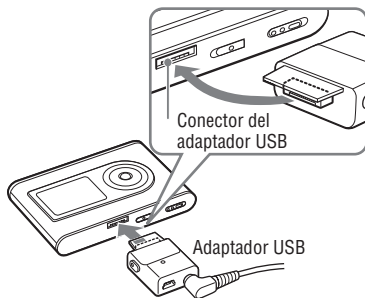
### 2 Conecte el adaptador de ca al adaptador USB.

Conecte la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN del adaptador USB y, a continuación, conecte la clavija de ca a una toma de corriente de pared.



### 3 Conecte el adaptador USB al reproductor.

Inserte el adaptador USB como se muestra a continuación hasta que encaje en su sitio. Se inicia la carga de la batería. La luz de carga (CHG) del adaptador USB se enciende y, si el reproductor está encendido, cambia el indicador de batería en la pantalla.



La carga finaliza y la luz CHG se apaga en aproximadamente 3 horas\*. La señal de rayo se enciende en la pantalla al encender el reproductor.

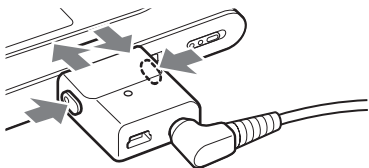
Para cargar rápidamente, apague la pantalla y desconecte el cable USB del adaptador USB. Tardará aproximadamente 1 hora\* en cargar hasta el 80%.

\* Tiempo de carga aproximado para una batería vacía cargada a temperatura ambiente. Cuando la pantalla está encendida, tarda aproximadamente 5 horas en cargarse. El tiempo de carga variará dependiendo de la energía restante y el estado de la batería. La carga tardará más tiempo si se realiza en un lugar en el que la temperatura sea baja.



## Para desconectar el adaptador USB del reproductor

Mientras pulsa los botones grises de ambos lados, presione el adaptador USB hacia adentro y, a continuación, tire del mismo hacia afuera.



## Carga de la batería mediante una conexión USB

Encienda el ordenador y conecte el cable USB al ordenador (☞ página 14). La luz CHG se enciende en el adaptador USB y se inicia la carga de la batería. Tarda aproximadamente 5 horas en cargarse. Cuando el reproductor está conectado al adaptador de ca, la alimentación se suministra desde el adaptador de ca.

### Notas

- Cuando cargue la batería utilizando una conexión USB, si la fuente de alimentación del ordenador es insuficiente, el tiempo de carga será más largo.
- Al cargar la batería con una conexión USB, la carga se detendrá dependiendo del entorno de sistema.
- Si el reproductor está conectado al ordenador durante un tiempo prolongado mientras se carga, la carga podría detenerse para evitar que la temperatura del reproductor suba demasiado. En tal caso, la luz CHG se apaga. Retire el adaptador USB del reproductor e inicie nuevamente la carga transcurrido un tiempo.
- Si no va a utilizar el reproductor durante más de tres meses, ponga el interruptor BUILT-IN BATTERY en OFF para evitar que se desgaste la batería.
- Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.

## Notas acerca del adaptador de ca

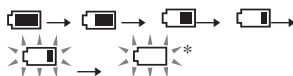
- Utilice únicamente el adaptador de ca y el adaptador USB suministrados con el reproductor. No utilice ningún otro adaptador de ca, ya que podría originar problemas de funcionamiento del reproductor.



- Aunque se haya pagado, el reproductor no se desconecta de la fuente de alimentación de ca (corriente) mientras esta conectado a la toma de pared.
- Si no va a utilizar el reproductor durante un período prolongado, desconecte la fuente de alimentación. Para extraer el adaptador de ca de la toma de pared, tire del enchufe del adaptador, nunca del cable.

## Comprobación de la energía restante de la batería

La energía restante de la batería se indica en la pantalla. La disminución de la sección del indicador negro indica el agotamiento progresivo de la carga.



\* "LOW BATTERY" (batería baja) aparece en la pantalla y se oye un pitido.

Cuando la batería esté descargada, vuelva a recargarla.

### Notas

- La pantalla muestra la energía restante aproximada de la batería. Por ejemplo, una sección no siempre indica una cuarta parte de la energía de la batería.
- Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la indicación puede aumentar o disminuir en relación con la energía restante real.

## Duración de la batería (uso continuo)

El tiempo de reproducción para ATRAC3plus a 48 kbps es de aproximadamente 30 horas. El tiempo de reproducción para MP3 a 128 kbps es de aproximadamente 22 horas. Este tiempo varía en función de cómo se utiliza el reproductor.

# Instalación de SonicStage on el ordenador

Mediante el CD-ROM suministrado, instale SonicStage en el ordenador.

## Preparación del sistema necesario

Es necesario el siguiente entorno de sistema.

<b>Ordenador</b>	<p>IBM PC/AT o compatible</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• CPU: Pentium II a 400 MHz o superior (se recomienda Pentium III a 450 MHz o superior.)</li><li>• Espacio en disco duro: 200 MB o más (se recomiendan 1,5 GB o más.) (La cantidad de espacio variará según la versión de Windows y el número de archivos de música que contenga el disco duro.)</li><li>• RAM: 64 MB o más (se recomiendan 128 MB o más)</li></ul> <p>Otros</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Unidad de CD-ROM (que permita la reproducción digital de WDM)</li><li>• Tarjeta de sonido</li><li>• Puerto USB (admite USB de alta velocidad.)</li></ul>
<b>Sistema operativo</b>	<p>Instalado de fábrica: Windows XP Media Center Edition 2005/Windows XP Media Center Edition 2004/ Windows XP Media Center Edition/Windows XP Professional/ Windows XP Home Edition/Windows 2000 Professional/ Windows Millennium Edition/Windows 98 Second Edition</p>
<b>Pantalla</b>	<p>Color de alta densidad (16 bits) o más, 800 × 600 puntos o superior (se recomiendan 1024 × 768 puntos o más).</p>
<b>Otros</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Acceso a Internet: para el registro Web, servicios de EMD y CDDB</li><li>• Reproductor de Windows Media (versión 7.0 o superior) instalado para la reproducción de archivos WMA</li></ul>

### Notas

- SonicStage no es compatible con los siguientes entornos:
  - Sistemas operativos distintos a los indicados arriba
  - Ordenadores o sistemas operativos instalados por el propio usuario
  - Entornos que sean una actualización del sistema operativo instalado originalmente por el fabricante
  - Entornos multiinicio
  - Entornos multimonitor
  - Macintosh
- No garantizamos el funcionamiento sin problemas en todos los ordenadores que cumplan estos requisitos.
- El formato NTFS de Windows XP/Windows 2000 Professional sólo se puede utilizar con la configuración estándar (de fábrica).
- Los usuarios de Windows 2000 Professional deberán instalar Service Pack 3 o superior antes de utilizar el software.
- No garantizamos el funcionamiento sin problemas del sistema en modo de suspensión, reposo o hibernación en ningún ordenador.

## Instalación SonicStage

Compruebe lo siguiente antes de instalar el software SonicStage.

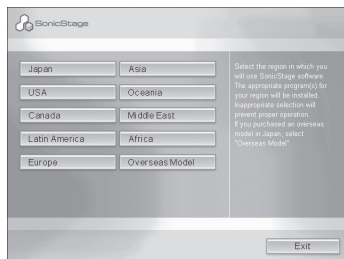
- Asegúrese de cerrar todos los demás programas de software, incluido cualquier antivirus, ya que suele consumir una gran cantidad de recursos del sistema.
- Asegúrese de utilizar el CD-ROM suministrado para la instalación de SonicStage.
  - Si se ha instalado OpenMG Jukebox o SonicStage, la nueva versión sobrescribirá el software existente con las nuevas funciones.
  - Si se ha instalado SonicStage Premium, SonicStage Simple Burner o MD Simple Burner, el software existente coexistirá con SonicStage.
  - Podrá continuar utilizando los datos de audio registrados por el software existente. Como medida de precaución, se recomienda que realice una copia de seguridad de sus datos de audio. Para hacer una copia de seguridad de los datos, consulte “Backing Up My Library” – “Backing Up Data to a Disk” (Copia de seguridad de mi biblioteca) – “Copia de seguridad de datos en un disco” en la Ayuda de SonicStage.

### 1 Encienda el ordenador e inicie Windows.

### 2 Introduzca el CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM del ordenador.

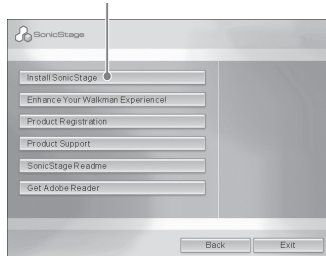
El programa de instalación se inicia automáticamente y aparece la ventana de instalación. Según la región, puede aparecer una ventana en la que se le solicite la selección de un país. En este caso, siga las instrucciones en pantalla.

### 3 Haga clic en la región donde desea utilizar el software SonicStage.



### 4 Haga clic en “Install SonicStage” (Instalar SonicStage) y, a continuación, siga las instrucciones en pantalla.

“Install SonicStage” (Instalar SonicStage)



Lea atentamente las instrucciones. Dependiendo de la región, los demás botones aparte de “Install SonicStage” (Instalar SonicStage) pueden diferir de los que se muestran en la ilustración. Dependiendo del entorno del sistema, la instalación puede durar de 20 a 30 minutos. Asegúrese de reiniciar el ordenador sólo después de que se haya finalizado la instalación. Si se produce algún problema durante la instalación, consulte “Solución de problemas” (🔗 página 43).

### Nota acerca de ladesinstalación

Al instalar SonicStage se instala “OpenMG Secure Module”. Si desinstala SonicStage, no elimine OpenMG Secure Module, ya que puede ser utilizado por otro software.

## Importación de datos de audio en el ordenador

Registre y guarde pistas (datos de audio) de un CD de audio a “My Library” (Mi biblioteca) de SonicStage en el disco duro de su ordenador.

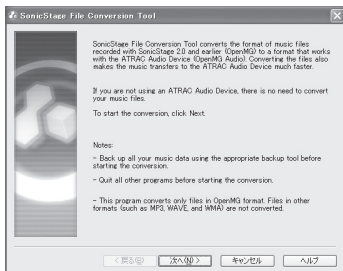
Puede grabar o importar pistas desde otras fuentes como Internet y el disco duro del ordenador. Para obtener información detallada, consulte la Ayuda de SonicStage (☞ página 16).



- 1 Seleccione “Start” (Inicio)  
– “All Programs”\* (Todos los programas) – “SonicStage”  
– “SonicStage”.

Se inicia SonicStage.

Si utiliza la versión anterior de SonicStage, aparece la ventana “SonicStage file conversion tool” (Herramienta de conversión de archivos de SonicStage)\*\* cuando se inicia SonicStage por primera vez tras instalarlo. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.



\* “Programas” en el caso de Windows Millennium Edition/Windows 2000 Professional/Windows 98 Second Edition

\*\*Esta herramienta convierte los archivos de audio que se importaron en el ordenador con SonicStage2.0 o una versión anterior al formato de datos óptimo (OpenMG) para este reproductor, con el fin de transferir datos de audio al reproductor a alta velocidad.

## 2 Introduzca el CD de audio que desea grabar en la unidad de CD-ROM del ordenador.

La indicación de fuente de la parte superior izquierda de la ventana de SonicStage cambia a “Record a CD” (Grabar un CD).

## 3 Haga clic en “Music Source” (Fuente de música) en la ventana de SonicStage.

El contenido del CD de audio aparece en la lista de fuente de música. Si la información del CD como, por ejemplo, el título del álbum, el autor y nombres de pistas no se obtiene automáticamente, conecte el ordenador a Internet y haga clic en “CD Info” (Información de CD) a la derecha de la pantalla.

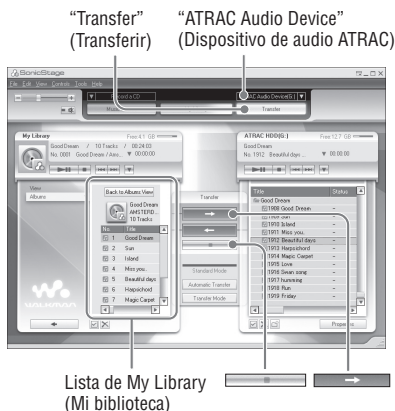
## 4 En caso necesario, cambie el formato y la velocidad de bits para la grabación de un CD de audio.

Haga clic en “Format/Bit Rate” (Formato/velocidad de bits) en el lado derecho de la ventana de SonicStage para ver el cuadro de diálogo “CD Recording Format [My library]” (Formato de grabación de CD [Mi biblioteca]).

# Transferencia de datos de audio al reproductor

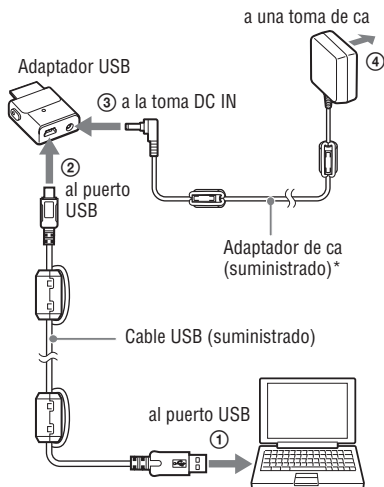
Transfiera las pistas (datos de audio) almacenadas en “My Library” (Mi biblioteca) de SonicStage en el ordenador al reproductor en formato ATRAC3plus/MP3.

Los datos de audio que se transferirán incluyen la información, como el nombre del artista y del álbum (nombre original) contenida en el CD.



## 1 Conecte el adaptador USB al ordenador y al adaptador de ca.

Conecte de ① a ④ como se muestra a continuación. Conecte el conector de mayor tamaño del cable USB a un puerto USB del ordenador y el conector de menor tamaño a la toma USB del adaptador USB.



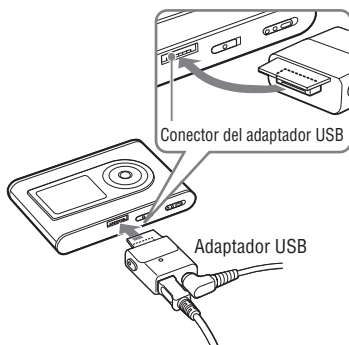
\* Al transferir datos de audio, asegúrese de conectar el adaptador de ca al adaptador USB. No pueden transferirse datos de audio si ambos no están conectados.

## 2 Conecte el adaptador USB al reproductor.

Inserte el adaptador USB como se muestra a continuación hasta que encaje en su sitio.

“PC Connect” (Conexión con el ordenador) aparece en la pantalla.

Aparece la pantalla de configuración para la transferencia automática en la ventana de SonicStage. Siga las instrucciones de la ventana. Para obtener información detallada, consulte la Ayuda de SonicStage (☞ página 16).



## 3 Haga clic en “Transfer” (Transferir) a la derecha de la ventana de SonicStage.

La pantalla cambia a Transfer (Transferir).

## 4 Seleccione “ATRAC Audio Device” (Dispositivo de audio ATRAC) en la lista de destinos de transferencia a la derecha de la ventana de SonicStage.

## 5 Haga clic en las pistas que desea transferir en la lista de My Library (Mi biblioteca) a la izquierda de la ventana de SonicStage.

Para transferir más de una pista, mantenga pulsada la tecla “Ctrl” mientras selecciona las pistas. Para transferir todas las pistas del álbum, haga clic en el mismo.

## 6 Haga clic en en la ventana de SonicStage.

Se inicia la transferencia de las pistas seleccionadas. Puede comprobar el estado de la transferencia en la ventana de SonicStage.

### Para detener la transferencia

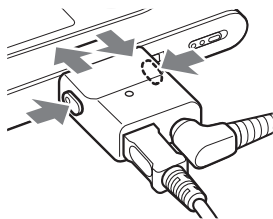
Haga clic en  en la ventana de SonicStage.

### Notas

No utilice el reproductor en lugares expuestos a vibraciones en el momento de transferir datos de audio. Asimismo, no coloque el reproductor cerca de objetos magnéticos.

### Para desconectar el adaptador USB del reproductor

Mientras pulsa los botones grises de ambos lados, presione el adaptador USB hacia adentro y, a continuación, tire del mismo hacia afuera.



Continuación ➤

### Notas

- No desconecte el cable USB o el conector USB mientras se transfieren los datos. Si lo hace, los datos que se están transfiriendo podrían perderse.
- El uso del reproductor con un concentrador USB o con un cable de extensión USB no está garantizado. Conecte siempre el reproductor directamente al ordenador utilizando el cable USB suministrado.
- Algunos dispositivos USB conectados al ordenador pueden interferir en el correcto funcionamiento del reproductor.
- Los botones de control del reproductor permanecen inactivos mientras el aparato está conectado al ordenador. Si conecta el reproductor al adaptador USB conectado al ordenador durante la reproducción, se detiene la reproducción y aparece "PC Connect" (Conexión con el ordenador) en la pantalla del reproductor.
- Si no existe suficiente espacio libre en el reproductor para la transferencia de los datos de audio, la transferencia no se podrá realizar.
- Las funciones de suspensión, reposo o hibernación del sistema no están operativas durante la transferencia.
- Según el tipo de texto y el número de caracteres, es posible que el texto introducido por SonicStage no se muestre en el reproductor. Esto se debe a las limitaciones del reproductor.
- Si el reproductor está conectado durante algún tiempo a un ordenador encendido, o si se transfieren muchos datos al reproductor, éste podría calentarse. No obstante, no se trata de un fallo de funcionamiento. Desconecte el reproductor del adaptador USB y déjelo en reposo unos instantes.

## Uso de la Ayuda de SonicStage

La Ayuda de SonicStage proporciona información más detallada acerca del uso de SonicStage. La Ayuda permite buscar fácilmente información en una lista de operaciones, como "Importación de datos de audio" o "Transferencia de datos de audio", o en una amplia lista de palabras clave o introduciendo palabras que puedan llevarle a la explicación correcta.

### 1 Haga clic en "Help" (Ayuda) – "SonicStage Help" (Ayuda de SonicStage) mientras SonicStage está abierto.

Aparece la Ayuda.

El reproductor se define en la Ayuda de SonicStage como un "ATRAC Audio Device" (Dispositivo de audio ATRAC).

#### "SonicStage Help" (Ayuda de SonicStage)

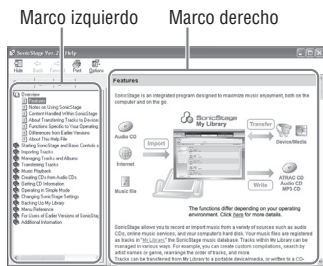



### Notas


- En la Ayuda de SonicStage, "Device/Media" (Dispositivo/soporte) es el término general para este reproductor.
- Siga las instrucciones de su proveedor de servicios de Internet en temas como el sistema recomendado.



## Para utilizar la Ayuda de SonicStage



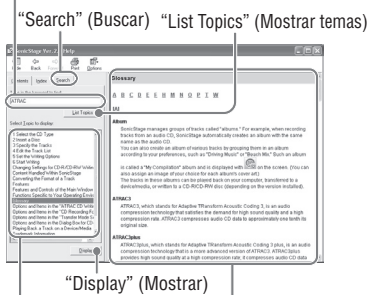
1 Haga doble clic en “ Overview”. (Información general) en el marco izquierdo de la Ayuda de SonicStage.

2 Haga clic en “ About This Help File” (Acerca de este archivo de ayuda). La explicación aparece en el marco derecho.

Desplace la pantalla en caso necesario. Haga clic en las palabras subrayadas para acceder a las explicaciones.

## Para buscar una palabra en una explicación

Cuadro de texto “Type in the keyword to find” (Escriba la palabra clave que desea buscar)



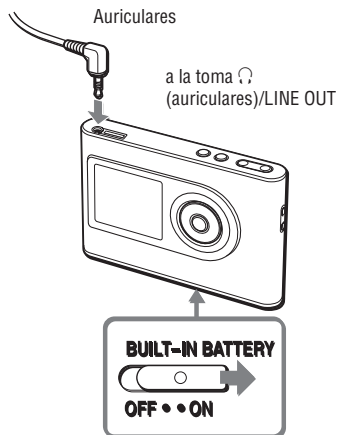
Lista de las palabras escritas      Explicación del elemento seleccionado

- 1 Haga clic en “Search” (Buscar).
- 2 Escriba las palabras.
- 3 Haga clic en “List Topics” (Mostrar temas). Se mostrará una lista de las palabras escritas.
- 4 Haga clic para seleccionar el elemento deseado entre los que aparecen.
- 5 Haga clic en “Display” (Mostrar). Aparece una explicación del elemento seleccionado.

## Reproducción

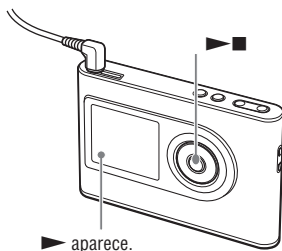
Transfiera previamente los datos de audio del ordenador al reproductor (☞ página 14). Puede cambiar el idioma del menú y los mensajes de la pantalla (☞ página 31).

- 1 Tras ajustar el interruptor **BUILT-IN BATTERY** en la posición **ON** (☞ página 8), conecte los auriculares al reproductor.

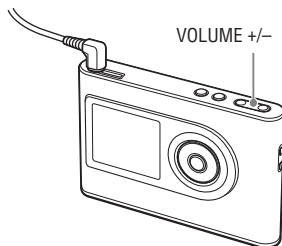


- 2 Pulse **▶■**.

**▶■** (reproducir) aparece en la parte inferior izquierda de la pantalla y el reproductor inicia la reproducción.



- 3 Ajuste el volumen pulsando **VOLUME +/-**.



## Datos de audio admitidos

Este reproductor puede reproducir datos de audio comprimidos en los formatos ATRAC3plus/MP3.

ATRAC3plus (Adaptive Transform Acoustic Coding3plus) es una tecnología de compresión de audio que satisface los requisitos de alta calidad de sonido y altos índices de compresión.

ATRAC3plus puede comprimir archivos de audio hasta aproximadamente 1/20 su tamaño original a 64 kbps. Los formatos de archivo MP3 admitidos son los siguientes:

- MPEG-1 Audio Layer-3
- Velocidad de bits de 32 a 320 kbps (CBR/VBR)
- Frecuencias de muestreo 32/44,1/48 kHz

## Notas

- Los archivos en formato MP3 que no se pueden reproducir con este reproductor pueden transferirse igualmente al reproductor.
- Al intentar reproducir una pista de audio MP3 que no se puede reproducir con este reproductor, se detendrá la reproducción. Pulse ►► para seleccionar otras pistas.
- Al utilizar la batería integrada, si no se utiliza el reproductor durante unos 30 segundos en el modo de detención, la pantalla se apaga automáticamente. En caso de que se esté desplazando por los títulos de las pistas, etc., la pantalla se apaga al cabo de unos 30 segundos después de finalizar el desplazamiento.
- Al utilizar el adaptador de ca, si no se utiliza el reproductor durante unos 3 minutos en el modo de detención, la pantalla se apaga automáticamente. En caso de que se esté desplazando por los títulos de las pistas, etc., la pantalla se apaga al cabo de unos 3 minutos después de finalizar el desplazamiento.
- Si no se inicia la reproducción, compruebe que el interruptor HOLD esté desactivado (☞ derecha).

## Bloqueo de los controles (HOLD)

Al bloquear los controles se evita pulsar botones accidentalmente mientras se transporta el reproductor. “HOLD” (Retención) parpadea en la pantalla cuando se pulsa algún botón si está activada la función HOLD.

### 1 Deslice el interruptor HOLD en la dirección de la flecha.

### Para desbloquear los controles

Deslice el interruptor HOLD en la dirección contraria a la que marca la flecha.

Continuación ⇐

## Operaciones básicas de reproducción (reproducir, detener, buscar)

Para	Operación
Reproducir desde el punto en el que se ha detenido el reproductor previamente	Pulse ►■. La reproducción se inicia en el punto donde se ha detenido.
Detener la reproducción	Pulse ►■.
Buscar el inicio de la pista actual	Pulse ◀◀ una vez.
Buscar el inicio de pistas anteriores*	Pulse ◀◀ repetidamente.
Buscar el inicio de la pista siguiente*	Pulse ▶▶ una vez.
Buscar el inicio de pistas sucesivas*	Pulse ▶▶ repetidamente.
Retroceder rápidamente	Mantenga pulsado ◀◀.
Avanzar rápidamente	Mantenga pulsado ▶▶.

\* Si se ha seleccionado la reproducción aleatoria o la reproducción aleatoria de unidad de reproducción (☞ página 26), el orden de reproducción es distinto.

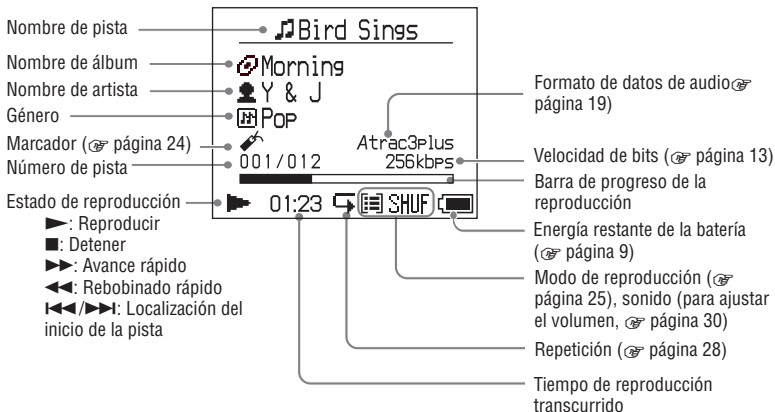
### Para desconectar el reproductor

Mantenga pulsado MENU hasta que se apague la pantalla.  
Para volver a conectar el reproductor, pulse cualquier botón.

## Comprobación de la información en pantalla

Puede comprobar los datos de audio y el estado de la reproducción en la pantalla del reproductor.

### Pantalla del reproductor durante la reproducción



#### Nota

Pueden visualizarse los caracteres A - Z, a - z, 0 - 9 y los símbolos (excepto /).

## Reproducción de las pistas seleccionadas por MODE

(artista, álbum, género, grupo, etc.)

Puede seleccionar las pistas que desea escuchar agrupando las pistas del reproductor en un “MODE” (modo), por ejemplo por “Artist” (artista) o “Album” (álbum).

Existen cinco modos. En la siguiente explicación se utilizan las pantallas del modo “Artist” como ejemplo.

Para obtener información detallada acerca de las pantallas de cada modo, consulte la [página 23](#).

También puede reproducir las pistas seleccionadas repetidamente ([página 28](#)) o aleatoriamente (reproducción aleatoria, [página 26](#)).

### 1 Pulse MODE repetidamente para seleccionar un modo.

Con cada pulsación del botón, el modo cambia de la siguiente forma:

Artist (artista) (👤) →  
 Album (álbum) (📀)\* →  
 Genre (género) (🎵) →  
 Group (grupo) (👥)\*\* →  
 Others (otros) → Vuelve a Artist (artista)



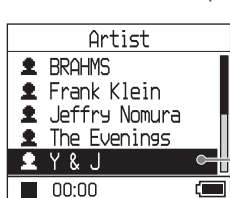
\* Se muestra un nombre de álbum (nombre original del álbum) en la información de CD de SonicStage.

\*\*Un álbum de SonicStage se reconoce como un grupo.

### 2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar un elemento del modo (MODE).

Para iniciar la reproducción en este punto, pulse ►■. La reproducción se inicia en la primera pista del primer álbum del artista seleccionado. Todos los álbumes de los artistas que aparecen después del artista seleccionado se reproducen por orden de número de pista.

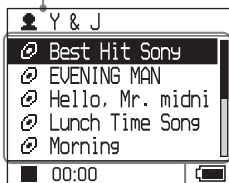
Artista que desea escuchar.



Continuación ➞

### 3 Para buscar pistas, pulse ►►.

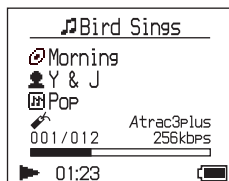
Artista seleccionado en el paso 2.



Aparecen los álbumes del artista seleccionado.

### 4 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse ►■.

La reproducción se inicia a partir de la pista seleccionada o la primera pista del elemento seleccionado (artista, álbum, etc.). Todas las pistas que se encuentran después de los elementos seleccionados se reproducen por orden de número de pista.



### Para volver a la pantalla donde se inicia la reproducción

Mantenga pulsado MODE.

### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

Pulse MODE.

### Para volver a la lista de pistas


Pulse ↑ o ↓.

### Para detener la reproducción al seleccionar un modo o en la pantalla de lista

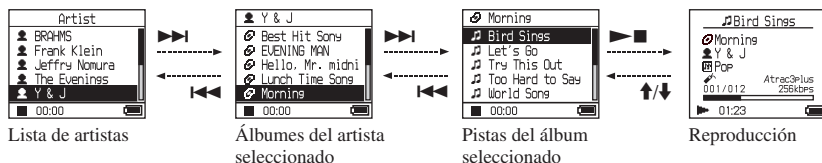
Mantenga pulsado ►■.

## Pantallas de modo

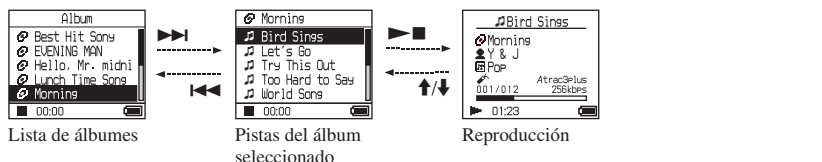
La pantalla varía según el modo seleccionado.

Puede iniciar la reproducción pulsando  en todas las pantallas.

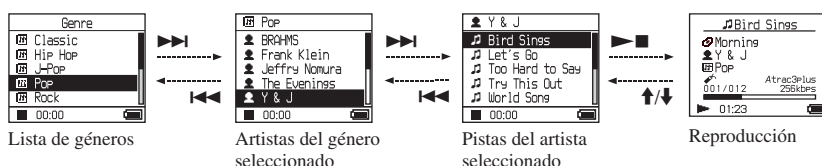
### Artist (artista)



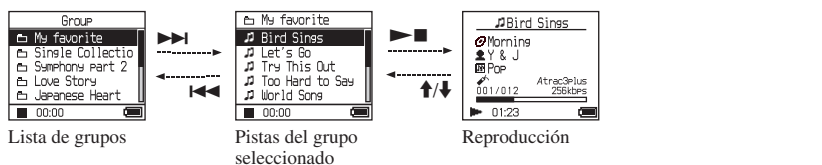
### Album (álbum): visualización de un nombre de álbum (nombre original) en la información de CD de SonicStage




### Genre (género)

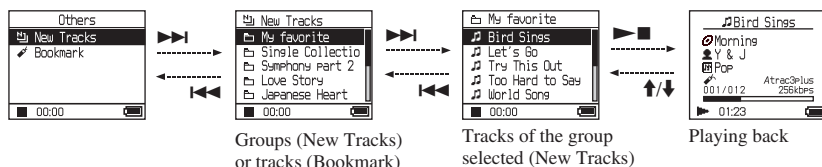


### Group (grupo): reproducción de pistas de los grupos de álbumes creados en SonicStage



### Others (otros)

- “New Tracks” (pistas nuevas): pistas de grupos transferidos recientemente al reproductor (las 5 últimas veces)
- “Bookmark” (marcador): Pistas marcadas (para obtener información sobre cómo añadir el marcador,  página 24)



## Adición de un marcador (reproducción de pistas con marcador)

Puede reproducir sus pistas favoritas añadiéndoles un marcador. Para reproducir pistas marcadas, seleccione el modo “Others” (otros) (🔍 página 21).

---

### 1 Durante la reproducción de la pista en la que desea añadir un marcador, mantenga pulsado ↑ o ↓.

Aparece el número de marcadores (número de pistas marcadas/número de marcadores posibles) y, a continuación, se enciende el símbolo 📌 (marcador).

---

### 2 Si desea añadir un marcador a dos o más pistas, repita el paso 1.

Puede añadir marcadores a un máximo de 100 pistas.

### Para reproducir las pistas marcadas

- 1 Pulse MODE repetidamente para seleccionar el modo “Others” (otros).
- 2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar “Bookmark” (marcador) y, a continuación, pulse ▶▶1.  
Para reproducir todas las pistas marcadas, pulse ▶■.
- 3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar una pista y, a continuación, pulse ▶■.

### Para eliminar marcadores

Durante la reproducción de la pista en la que desea eliminar un marcador, mantenga pulsado ↑ o ↓.

Se visualiza “Off” (desactivado) en la pantalla y luego 📌 desaparece el símbolo.

#### Nota

Sólo es posible añadir o eliminar un marcador durante la reproducción.



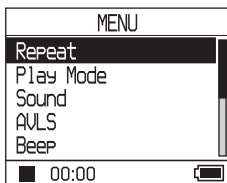
## Cambio de las opciones de reproducción (modo de reproducción)

Puede utilizar varias opciones de reproducción, como la selección de temas que desea escuchar y la reproducción de los temas en orden aleatorio.

Si desea obtener información detallada acerca de las opciones de reproducción (modo de reproducción), consulte las páginas 26, 27. También puede reproducir temas repetidamente utilizando las opciones de reproducción que elija (reproducción repetida, página 28).

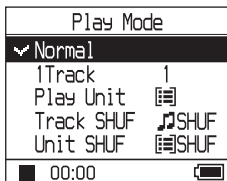
### 1 Pulse MENU.

Aparece la pantalla MENU (menú).



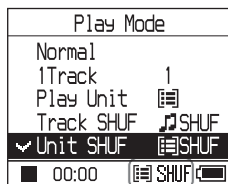
### 2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar “Play Mode” (modo de reproducción) y, a continuación, pulse ►■.

Aparece la pantalla Play Mode (modo de reproducción).



### 3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar las opciones de reproducción y, a continuación, pulse ►■.

El ajuste predeterminado es “Normal” (reproducción normal).



Aparecen las opciones de reproducción.

### 4 Pulse MENU dos veces para ir a la pantalla de reproducción y, a continuación, pulse ►■.

La reproducción se inicia con la opción de reproducción seleccionada.

#### Para cancelar la configuración

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú). Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 1.

#### Para volver a la reproducción normal

En el paso 3, seleccione “Normal”.

#### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo



Pulse MODE.




#### Nota

Al cambiar el modo de reproducción, la unidad de reproducción (página 27) cambia también para todas las pistas registradas en el reproductor. Para reproducir sólo el modo de reproducción seleccionado, seleccione el elemento (artista, álbum, pista, etc.) en la pantalla de lista.

Continuación

## Opciones de reproducción (modo de reproducción)

El grupo de pistas que se van a reproducir (“unidad de reproducción”  página 27) difiere en función del modo ( página 21) con el que se inicia la reproducción.

En la pantalla/icono MENU (menú)	Explicación
Normal/sin icono (reproducción normal)	Se reproducen una vez todas las pistas después de la pista seleccionada y por orden de número de pista. Cuando se selecciona un elemento (álbum, artista, etc.) distinto de una pista, se reproducen una vez todas las pistas desde la primera pista del elemento por orden de número de pista.
1 Track/1 (reproducción única)	La pista seleccionada se reproduce una vez. Cuando se selecciona un elemento (álbum, artista, etc.) distinto de una pista, sólo se reproduce una vez la primera pista.
Play Unit/  (reproducción de unidad de reproducción)	Se reproducen una vez todas las pistas de la unidad de reproducción seleccionada por orden de número de pista.
Track SHUF/  SHUF (reproducción aleatoria)	Todas las pistas de la unidad de reproducción seleccionada se reproducen una vez en orden aleatorio. En la pantalla en la que se selecciona el modo, todas las pistas registradas se reproducen una vez en orden aleatorio.
Unit SHUF/  SHUF (reproducción aleatoria de unidad de reproducción)	Todas las pistas de la unidad de reproducción seleccionada se reproducen una vez en orden aleatorio para cada unidad de reproducción.

## ¿Qué es una “unidad de reproducción”?

Se denomina “unidad de reproducción” a cada uno de los elementos (un artista, un álbum, una pista, etc.) de la lista cuando se inicia la reproducción.

Cuando se cambia el modo de reproducción, la unidad de reproducción cambia para todas las pistas registradas en el reproductor.

## Acerca de la reproducción de una unidad de reproducción

Ejemplo: Al seleccionar el modo Artist (artista)

Artistas	Álbumes	Pistas
 <p>Todas las pistas de todos los artistas constituyen una unidad de reproducción.</p>	 <p>Todas las pistas de todos los álbumes del artista “Y &amp; J” constituyen una unidad de reproducción.</p>	 <p>Todas las pistas del álbum “Morning” del artista “Y &amp; J” constituyen una unidad de reproducción.</p>

### Si selecciona “Play Unit” (reproducción de unidad de reproducción)

- La reproducción se inicia en las pistas de “Y & J” y se detiene después de reproducir todas las pistas de “The Evenings”.
- La reproducción se inicia en el álbum “Morning” y se detiene después de reproducir todas las pistas del álbum “Lunch Time Song”.
- La reproducción se inicia en la primera pista del álbum “Morning” y se detiene después de reproducir todas las pistas.

### Si selecciona “Unit SHUF” (reproducción aleatoria de unidad de reproducción)

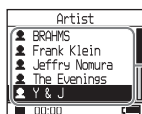
- La reproducción se realiza en orden aleatorio para todos los artistas. Los álbumes o pistas del artista se reproducen por orden.
- La reproducción es aleatoria para cada álbum. Las pistas del álbum se reproducen por orden.
- Las pistas del álbum “Morning” se reproducen en orden aleatorio.

### Si selecciona “Track SHUF” (reproducción aleatoria)

- Todas las pistas registradas se reproducen en orden aleatorio.
- Las pistas de todos los álbumes de “Y & J” se reproducen en orden aleatorio.
- Las pistas del álbum “Morning” se reproducen en orden aleatorio.

## Acerca de la reproducción aleatoria


Por ejemplo, para reproducir todas las pistas registradas en el reproductor de forma aleatoria, visualice un modo distinto de “Others” (otros) (el modo “Artist” (artista), etc.) y, a continuación, inicie la reproducción seleccionando “Track SHUF” (reproducción aleatoria de pistas) como modo de reproducción (☞ página 25). Todas las pistas registradas en el reproductor se reproducen una vez en orden aleatorio.




En la lista de artistas, se reproducen todas las pistas registradas en orden aleatorio.

Continuación ➞

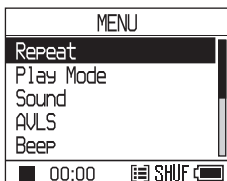
## Reproducción repetida de pistas (reproducción repetida)




La reproducción de pistas se repite en las opciones de reproducción seleccionadas en la  página 25.

- 1 Seleccione la opción de reproducción que desea repetir ( página 25).

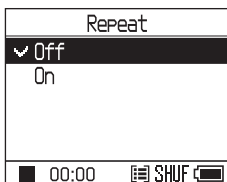
- 2 Pulse MENU.


Aparece la pantalla MENU (menú).

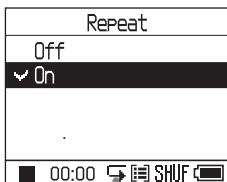


- 3 Pulse  o  para seleccionar "Repeat" (repetir) y, a continuación, pulse .


Aparece la pantalla Repeat (repetir).



- 4 Pulse  para seleccionar "On" (activado) y pulse .



 aparece.

- 5 Pulse MENU dos veces para ir a la pantalla de reproducción y, a continuación, pulse .

Se repite la opción de reproducción actual.

### Para repetir todas las pistas

Seleccione un modo distinto de "Others" (otros) (modo "Artist" (artista), etc.) y, a continuación, siga los pasos 1 a 5.

### Para cancelar la configuración

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú). Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 2.


### Para volver a la reproducción normal

En el paso 4, seleccione "Off" (desactivado) en la pantalla Repeat (repetir).

### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

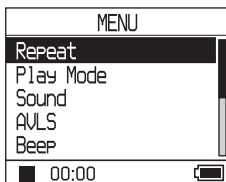
Pulse MODE.

## Cambio de la calidad y los ajustes de sonido

Para obtener información detallada acerca de los distintos elementos de configuración, consulte la  página 30.

### 1 Pulse MENU.

Aparece la pantalla MENU (menú).








### 2 Pulse o para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse .

Aparece la pantalla para configurar el elemento seleccionado.

### 3 Pulse o para seleccionar una opción y, a continuación, pulse .

#### Para cambiar la calidad de sonido

Tras el paso 3, pulse  o  para seleccionar una opción ( página 30) y, a continuación, pulse .

Si selecciona “Custom1” (personalizado1), “Custom2”, “Custom3” o “Custom4” podrá personalizar la calidad de sonido ( página 32).

#### Para volver a la pantalla anterior

Pulse .

#### Para cancelar la configuración

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú). Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 1.

#### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

Pulse MODE.

#### Nota

Si selecciona “V-SUR” (sonido envolvente) o “Sound EQ” (ecualizador de sonido), la configuración de sonido no funcionará para las pistas MP3. Para cambiar la calidad de sonido de pistas MP3, ajuste la configuración de sonido “Digital Sound Preset” (Ajuste predefinido de sonido digital).

Continuación 

## Elementos de configuración

Elemento	Opciones (●: Ajuste predeterminado)		
Sonido (Ajuste de sonido)	● Off (desactivado)	Las pistas se reproducen con calidad de sonido normal.	
	V-SUR <sup>1)2)</sup> (sonido envolvente)	Studio (VS) (estudio)	Recrea el sonido de un estudio de grabación.
		Live (VL) (directo)	Recrea el sonido de una sala de conciertos.
		Club (VC)	Recrea el sonido de una sala de baile.
		Arena (VA) (estadio)	Recrea el sonido de un estadio.
	Sound EQ <sup>1)2)</sup> (ecualizador de sonido)	Heavy (SH)	Reproduce las pistas con sonidos potentes, enfatizando más los registros altos y bajos en comparación con el sonido Pops.
		Pops (SP)	Reproduce las pistas con sonido para voces, acentuando el sonido de rango medio.
		Jazz (SJ)	Reproduce las pistas con sonidos vivaces, enfatizando el sonido de registro alto y bajo.
		Unique (SU) (exclusivo)	Reproduce las pistas con sonidos especiales, enfatizando el sonido de registro alto y bajo más que el de registro medio.
		Custom1 (S1) (personalizado1)	Reproduce las pistas con un sonido personalizado (☞ página 32 para obtener información detallada).
Custom2 (S2) (personalizado2)		Reproduce las pistas con un sonido personalizado (☞ página 32 para obtener información detallada).	
Digital Sound Preset <sup>3)</sup> (ajuste predefinido de sonido digital)	Custom3 (S3) (personalizado3)	Reproduce las pistas con un sonido predefinido de agudos y graves (☞ página 33 para obtener información detallada).	
	Custom4 (S4) (personalizado4)	Reproduce las pistas con un sonido predefinido de agudos y graves (☞ página 33 para obtener información detallada).	
AVLS <sup>3)</sup> (limitación de volumen)	On (activado)	Se limita el volumen máximo para proteger los oídos.	
	● Off (desactivado)	El volumen cambia sin limitarse el nivel de volumen.	
Beep (sonido de funcionamiento)	● On (activado)	Se emiten avisos al utilizar el reproductor.	
	Off (desactivado)	El aviso no se oye.	
Audio Out (salida de audio externa)	● Headphone (auriculares)	Seleccione esta opción si conecta los auriculares suministrados.	
	Line Out (salida de línea)	Seleccione esta opción cuando conecte otros dispositivos como altavoces mediante un cable de audio (☞ página 35).	
Contrast (ajuste de la pantalla)	● Second from the right (segundo desde la derecha)	La pantalla presenta un brillo moderado. Si el color base del reproductor es negro, el ajuste predeterminado es el segundo desde la izquierda.	
	- to + (- a +)	Ajuste hacia - para que la pantalla brille más y hacia + para que aparezca más oscura.	

1) La configuración sólo funciona cuando se reproducen pistas de audio ATRAC3plus. Cuando se reproduce una pista de audio MP3, la configuración no funciona.

2) Los ajustes de sonido aparecen en la pantalla como letras entre paréntesis (☞ página 7).

3) AVLS es una abreviatura de Automatic Volume Limiter System (sistema de limitación automática del volumen).

Elementos	Opciones (●: Ajuste predeterminado)	
Backlight (luz de fondo de la pantalla LCD)	● Auto (automático)	La pantalla se ilumina durante unos 10 segundos al pulsar un botón y se mantiene iluminada mientras se desplaza por los títulos de pistas, etc.
	10 seconds (10 segundos)	La pantalla se ilumina durante unos 10 segundos al pulsar un botón. La luz se apaga al cabo de unos 10 segundos aunque se esté desplazando por los títulos de pistas, etc.
	30 seconds (30 segundos)	La pantalla se ilumina durante unos 30 segundos al pulsar un botón. La luz se apaga al cabo de unos 30 segundos aunque se esté desplazando por los títulos de pistas, etc.
	Off (desactivado)	La pantalla no se ilumina para ahorrar energía.
Reverse Display (inversión de la pantalla)	● Positive (positiva)	Los caracteres e iconos aparecen en negro y el fondo en blanco.
	Negative (negativa)	Los caracteres e iconos aparecen en blanco y el fondo en negro.
Language (idioma de la pantalla)	日本語	Los mensajes y menús se muestran en japonés.
	● English	Los mensajes y menús se muestran en inglés.
	Français	Los mensajes y menús se muestran en francés.
	Deutsch	Los mensajes y menús se muestran en alemán.
	Italiano	Los mensajes y menús se muestran en italiano.
	Español	Los mensajes y menús se muestran en español.
	簡體中文*	Los mensajes y menús se muestran en chino simplificado.
	繁體中文*	Los mensajes y menús se muestran en chino tradicional.
한글*	Los mensajes y menús se muestran en coreano.	

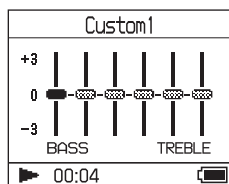
\* Estos idiomas no se visualizan en algunos países, en función de la zona en la que se utilice el reproductor.

Continuación ➞

## Personalización de la calidad de sonido (ecualizador de sonido - personalización)

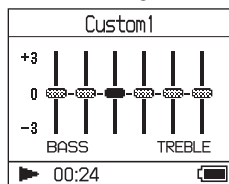
Puede ajustar la calidad de sonido de cada rango de frecuencias por separado, y comprobar la configuración en la pantalla.

- 1 Tras seleccionar "Sound" (sonido) en el paso 2 de "Cambio de la calidad y los ajustes de sonido" (página 29), seleccione "Custom1" (personalizado1) o "Custom2" (personalizado2) de "Sound EQ" (ecualizador de sonido).



- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar el rango de frecuencias.

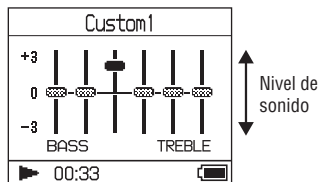
Existen seis rangos de frecuencias.



↔  
Rango de frecuencias

- 3 Pulse **↑** o **↓** para seleccionar el nivel de sonido.

El nivel de sonido se puede ajustar en siete niveles.



- 4 Repita los pasos 2 y 3 para realizar ajustes en el resto de rangos de frecuencias.

- 5 Pulse **▶■**.

Aparece la pantalla MENU (menú).

### Para cancelar la configuración

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú).

Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 1.

### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

Pulse MODE.

### Notas

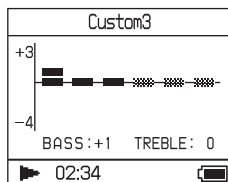
- Si el sonido se distorsiona debido a los ajustes de sonido al aumentar el volumen, baje el volumen.
- Si nota una diferencia en el volumen de sonido entre los ajustes de sonido "Custom1" (personalizado1) o "Custom2" (personalizado2) y otros ajustes de sonido, ajuste el volumen según sus preferencias.



## Ajuste del énfasis de graves y agudos (ajuste predefinido de sonido digital)

Puede establecer un valor predefinido para los niveles de graves y agudos según sus preferencias. Mientras comprueba la pantalla, ajuste las opciones de énfasis.

- Tras seleccionar "Sound" (sonido) en el paso 2 de "Cambio de la calidad y los ajustes de sonido" (página 29), seleccione "Custom3" (personalizado3) o "Custom4" (personalizado4) de "Digital Sound Preset" (ajuste predefinido de sonido digital).

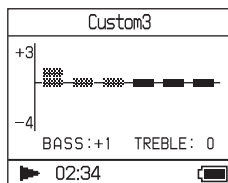


Configuración predeterminada

Calidad de sonido	Custom3 (S3)	Custom4 (S4)	OFF (SONIDO NORMAL)
Bass (graves)	+1	+3	±0
Treble (agudos)	±0	±0	±0

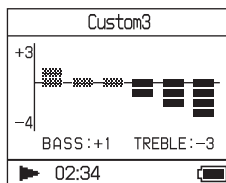
- Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar "Treble" (agudos) o "Bass" (graves).

Puede ajustar la calidad de sonido de los graves y agudos.



- Pulse **↑** o **↓** para seleccionar el nivel de sonido.

El nivel de sonido se puede ajustar en ocho niveles.



Calidad de sonido	Nivel de énfasis
Bass (graves)	De -4 a +3
Treble (agudos)	De -4 a +3

- Pulse **▶■**.

Aparece la pantalla MENU (menú).

### Para cancelar la configuración

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú). Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 1.

### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

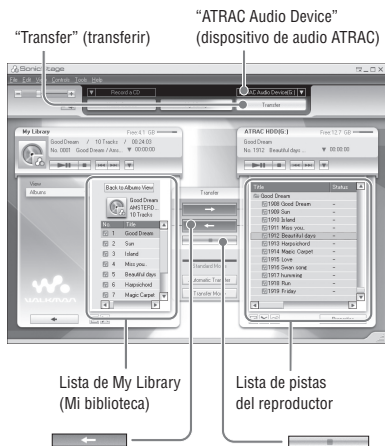
Pulse MODE.

#### Notas

- Los niveles de sonido de graves y agudos aparecen en los extremos izquierdo y derecho del gráfico "Custom3" (personalizado3) o "Custom4" (personalizado4). No puede ajustar los niveles intermedios por separado porque están vinculados con los niveles de graves y agudos y cambian automáticamente.
- Si el sonido se distorsiona debido a los ajustes de sonido al aumentar el volumen, baje el volumen.
- Si nota una diferencia en el volumen de sonido entre los ajustes de sonido "Custom3" (personalizado3) o "Custom4" (personalizado4) y otros ajustes de sonido, ajuste el volumen según sus preferencias.

## Transferencia de datos de audio al ordenador

Los datos de audio se pueden volver a transferir a "My Library" (Mi biblioteca) de SonicStage en el ordenador.



**1** Conecte el reproductor al ordenador (consulte los pasos 1 y 2 de "Transferencia de datos de audio al reproductor", página 14).

**2** Haga clic en "Transfer" (Transferir) a la derecha de la ventana de SonicStage.

En la pantalla se muestra la ventana Transfer (Transferir).

**3** Seleccione "ATRAC Audio Device" (Dispositivo de audio ATRAC) en la lista de destinos de transferencia a la derecha de la ventana de SonicStage.

**4** Haga clic en las pistas que desea transferir a My Library (Mi biblioteca) en la lista de Network Walkman la derecha de la ventana de SonicStage.

Para transferir más de una pista, mantenga pulsada la tecla "Ctrl" mientras selecciona las pistas. Para transferir todas las pistas del álbum, haga clic en el álbum.

**5** Haga clic en en la ventana de SonicStage.

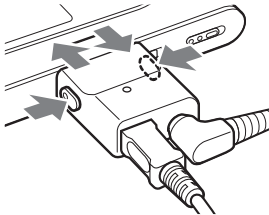
Se inicia la transferencia de las pistas seleccionadas en el paso 4. Puede comprobar el estado de la transferencia en la ventana de SonicStage.

### Para detener la transferencia

Haga clic en en la ventana de SonicStage.

### Para desconectar el adaptador USB del reproductor

Mientras pulsa los botones grises de ambos lados, presione el adaptador USB hacia adentro y, a continuación, tire del mismo hacia afuera.



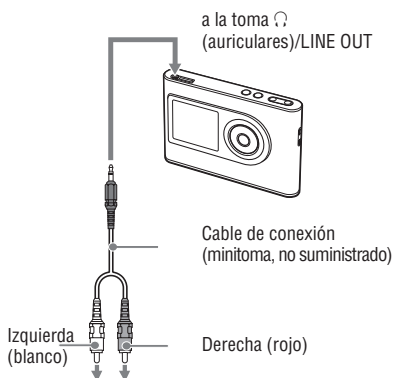
### Notas

- Las pistas transferidas al reproductor desde otro ordenador no pueden transferirse a My Library (Mi biblioteca) en el ordenador.
- No desconecte el cable USB o el adaptador USB mientras se transfieren los datos. Si lo hace, los datos que se están transfiriendo podrían perderse.

## Conexión de otros dispositivos

Puede escuchar las pistas a través de un equipo de sonido estéreo y grabar pistas del reproductor en un MiniDisc o una cinta. Consulte el manual de instrucciones que se suministra con el dispositivo que desea conectar.

Asegúrese de apagar todos los dispositivos antes de realizar las conexiones y cambiar la configuración como se explica a continuación.



Grabadora de MiniDisc,  
amplificador de AV, altavoz  
activo, grabadora de cintas, etc.

Deberá cambiar la configuración de “Audio Out” (salida de audio) en la pantalla MENU (menú) para que el sonido se emita por el dispositivo conectado. La configuración de “Audio Out” (salida de audio) se muestra a continuación. Para realizar la configuración, consulte la página 29.

Dispositivo conectado	Ajuste
Auriculares	Headphone (auricular)
Dispositivo conectado mediante el cable de conexión	Line Out (salida de línea)

Si conecta otro dispositivo, configúrelo como “Line Out” (salida de línea). Cuando está configurado como “Line Out” (salida de línea), el volumen no se puede ajustar y las opciones de “Sound” (sonido) no están disponibles, por lo que no funcionan.

### Notas

- Cuando los auriculares suministrados están conectados al reproductor, no configure “Audio Out” (salida de audio) en “Line Out” (salida de línea). Si se ajusta en “Line Out” (salida de línea), el volumen no podrá ajustarse y el sonido se emitirá distorsionado y con ruido.
- Antes de reproducir, baje el volumen del dispositivo conectado para evitar dañar el altavoz conectado.

## Almacenamiento de datos distintos a archivos de audio

Puede transferir datos del disco duro de un ordenador al disco duro integrado de este reproductor utilizando el Explorador de Windows.

El disco duro integrado del reproductor se visualiza en el Explorador de Windows como una unidad externa (almacenamiento extraíble).

### Notas

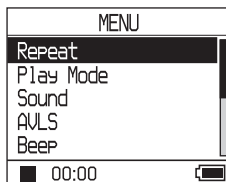
- No utilice SonicStage mientras utiliza el disco duro del reproductor en el Explorador de Windows.
- Si se transfieren archivos WAV y MP3 al reproductor mediante el Explorador, no podrán reproducirse. Deben transferirse utilizando SonicStage.
- No desconecte el cable USB mientras se transfieren los datos. Los datos que se están transfiriendo podrían perderse.
- No inicialice el disco duro del reproductor en el ordenador.

## Restablecimiento de los ajustes de fábrica

Restablezca todos los ajustes de la pantalla MENU (menú) a sus valores de fábrica.

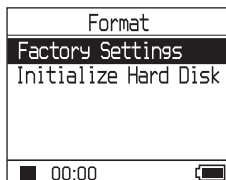
### 1 Con el reproductor parado, pulse MENU.

Aparece la pantalla MENU (menú).



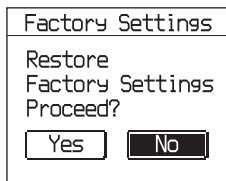
### 2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar "Format" (formatear) y, a continuación, pulse ►■.

Aparece la pantalla Format (formatear).



### 3 Pulse ►■ mientras selecciona "Factory Settings" (ajustes de fábrica).

Aparece la pantalla Factory Settings (ajustes de fábrica).



#### 4 Pulse ◀◀ para seleccionar “Yes” (sí) y, a continuación, pulse ▶■.

Aparece el mensaje y, a continuación, la pantalla Format (formatear).

#### Para cancelar la configuración

En el paso 4, seleccione “No” y pulse ▶■.

Aparece la pantalla Format (formatear).

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU (menú). Mantenga pulsado MODE o pulse MENU en la pantalla MENU (menú) para volver a la pantalla anterior al paso 1.

#### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

Pulse MODE.

#### Nota

No se pueden restablecer los ajustes de fábrica durante la reproducción.

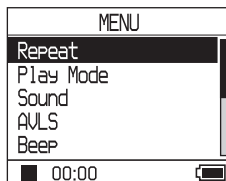
## Inicialización del disco duro

Puede inicializar el disco duro integrado del reproductor. Si se inicializa el disco duro, se eliminan todos los datos de audio y el resto de datos almacenados. Asegúrese de comprobar los datos almacenados en el disco duro antes de inicializarlo.

Si se eliminan pistas inicializando el disco duro, SonicStage las reconoce como pistas que deben volver a transferirse al ordenador cuando se conecta el reproductor al ordenador. Por tanto, el número de archivos pendientes de transferir aumenta automáticamente.

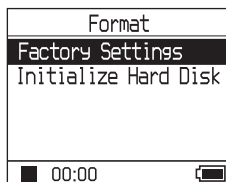
### 1 Con el reproductor parado, pulse MENU.

Aparece la pantalla MENU (menú).



### 2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar “Format” (formatear) y, a continuación, pulse ▶■.

Aparece la pantalla Format (formatear).

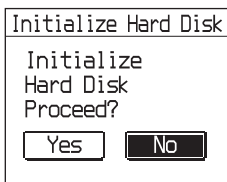


Continuación ➞

---

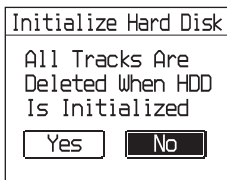
**3** Pulse **↓** para seleccionar “Initialize Hard Disk” (inicializar disco duro) y, a continuación, pulse **▶■**.

Aparece la pantalla Initialize Hard Disk (inicializar disco duro).



---

**4** Pulse **◀◀** para seleccionar “Yes” (sí) y pulse **▶■**.



---

**5** Pulse **◀◀** para seleccionar “Yes” (sí) y pulse **▶■**.

Aparece el mensaje y, a continuación, la pantalla Format (formatear).

### Para cancelar la configuración

En el paso **5**, seleccione “No” y pulse **▶■**.

Aparece la pantalla Format (formatear).

Pulse MENU para volver a la pantalla MENU

(menú). Mantenga pulsado MODE o pulse

MENU en la pantalla MENU (menú) para

volver a la pantalla anterior al paso **1**.

### Para volver a la pantalla donde se selecciona un modo

Pulse MODE.

#### Notas

- No inicialice el disco duro del reproductor en el ordenador.
- No puede formatear el disco duro durante la reproducción.
- Si se inicializa el reproductor se eliminan todos los datos de audio y el resto de archivos.

## Notas acerca de la eliminación de la unidad

Este reproductor tiene integrada una batería de iones de litio recargable. Al desechar el reproductor, asegúrese de hacerlo correctamente.

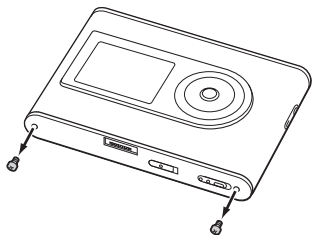
En algunos países existen regulaciones acerca de la eliminación de la batería utilizada para alimentar este producto. Consulte las autoridades locales.

### Notas

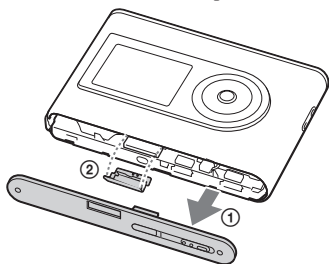
- No desmonte nunca el reproductor salvo en el momento de desecharlo.
- Tenga cuidado al manejar la pieza metálica interna, especialmente su canto.?

### Para extraer la batería recargable integrada

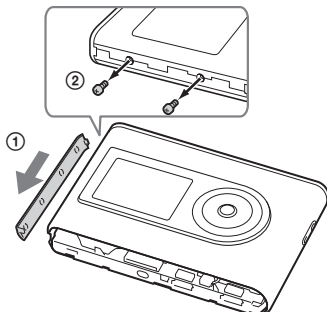
- 1 Deslice el interruptor BUILT-IN BATTERY de la parte inferior del reproductor a la posición OFF.
- 2 Retire los dos tornillos de la parte inferior.



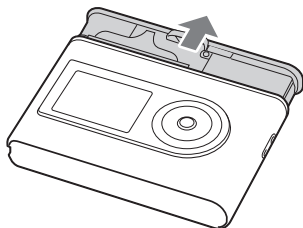
- 3 Retire la placa de la base (1) y el soporte USB (2). En caso necesario, utilice herramientas como unas pinzas.



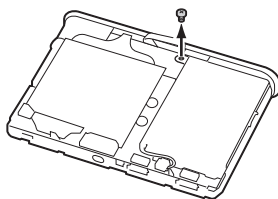
- 4 Deslice la parte lateral (1) y retire los dos tornillos (2) del lateral del reproductor.



- 5 Presione la parte inferior del reproductor con el dedo y tire de la parte interior del reproductor en la dirección de la flecha.

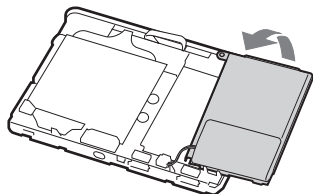


- 6 Retire el tornillo del lateral de la batería.

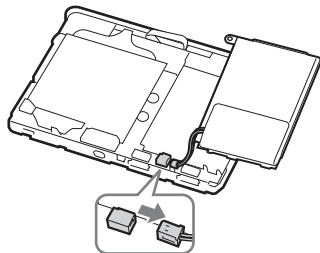


Continuación →

**7** Extraiga la batería integrada.



**8** Tire del cable de conexión entre la batería y el reproductor para separar el conector.





# Solución de problemas

Si tiene problemas con el reproductor, pruebe las siguientes soluciones.

- 1 Ajuste el interruptor BUILT-IN BATTERY en OFF y, a continuación, vuelva a ajustarlo en ON. Los datos no se pierden al ajustarlo en OFF.
- 2 Compruebe los síntomas en “Solución de problemas”.
- 3 Si el problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Alimentación

Síntoma	Caso y medida correctiva
La luz de carga CHG no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Los terminales del adaptador USB están sucios. Límpielos con un paño limpio y seco.</li><li>→ El reproductor no está conectado al adaptador USB. Inserte el adaptador USB firmemente hasta que llegue al final y encaje en su sitio (☞ página 8).</li></ul>
La luz de carga CHG parpadea.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ La temperatura no es adecuada. Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.</li></ul>
La batería dura poco.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ La temperatura de funcionamiento es inferior a 5 °C. Esto es debido a las características de la batería, no a un fallo de funcionamiento.</li><li>→ No ha utilizado el reproductor durante un período prolongado. La eficacia de la batería mejorará si se carga y descarga repetidamente.</li><li>→ Es necesario sustituir la batería. Consulte al distribuidor Sony más cercano.</li><li>→ El tiempo de carga de la batería no es suficiente. El reproductor necesita 15 minutos para comprobar el estado de la batería y protegerla antes de iniciar una recarga rápida. Continúe cargando la batería hasta que finalice el proceso (hasta que la luz de carga CHG se apague).</li></ul>

Continuación ➞

## Sonido

Síntoma	Caso y medida correctiva
No hay sonido. Se oye ruido.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ El nivel de volumen está a cero. Suba el volumen (🔊 página 18).</li><li>→ La clavija de los auriculares no está bien conectada. Conéctela a la toma 📌 (auriculares)/LINE OUT firmemente (🔊 página 18).</li><li>→ La clavija de los auriculares está sucia. Limpie la clavija de los auriculares con un paño limpio y seco.</li><li>→ No hay datos de audio almacenados en el disco duro.</li></ul>
El volumen no aumenta.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ “AVLS” está ajustado en “On” (activado). Ajústelo en “Off” (desactivado) (🔊 página 30).</li></ul>
No se recibe ningún sonido por el canal derecho de los auriculares.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ La clavija de los auriculares no está bien conectada. Conéctela a la toma 📌 (auriculares)/LINE OUT firmemente (🔊 página 18).</li></ul>
No se puede ajustar el volumen.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ “Audio Out” (salida de audio) está ajustado en “Line Out” (salida de línea). Ajuste el volumen utilizando el control de volumen del dispositivo conectado, o ajuste “Audio Out” (salida de audio) en “Headphone” (auriculares) (🔊 página 30).</li></ul>
Al utilizar el reproductor con un equipo de sonido estéreo conectado, el sonido se oye distorsionado o con ruido.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ “Audio Out” (salida de audio) está ajustado en “Headphone” (auriculares). Ajústelo en “Line Out” (salida de línea) (🔊 página 30).</li></ul>
Al reproducir una pista de audio MP3, el sonido no cambia aunque se haya ajustado “V-SUR” (sonido envolvente) y “SOUND EQ” (ecualizador de sonido) en “Sound” (sonido).	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Sólo funcionan los ajustes de “Digital Sound Preset” (ajuste predefinido de sonido digital) al reproducir una pista de audio MP3 (🔊 página 30).</li></ul>

## Funcionamiento/reproducción

Síntoma	Caso y medida correctiva
Los botones no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Los botones están bloqueados. Deslice el interruptor HOLD hacia atrás (🔊 página 19).</li><li>→ Se ha producido condensación de humedad. Deje el reproductor en reposo durante unas horas hasta que se evapore la humedad.</li><li>→ La energía que queda en la batería es insuficiente. Cargue la batería (🔊 página 8).</li><li>→ Cuando el reproductor está conectado al ordenador y éste está encendido, si el adaptador USB está conectado al reproductor, los botones permanecen inactivos. Retire el adaptador USB del reproductor (🔊 página 9).</li></ul>
La reproducción se ha detenido súbitamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ La energía que queda en la batería es insuficiente. Cargue la batería (🔊 página 8).</li><li>→ Al intentar reproducir una pista de audio MP3 que no se puede reproducir con este reproductor, se detendrá la reproducción. Pulse ▶▶ para seleccionar otras pistas (🔊 página 19).</li></ul>
La luz de fondo no está encendida.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ “Backlight” (luz de fondo) está ajustado en “Off” (desactivado). Ajústelo en “Auto” (automático), “10 seconds” (10 segundos) o “30 seconds” (30 segundos) (🔊 página 31).</li></ul>

Se visualiza "□" en un título.	→ Se trata de caracteres que no pueden visualizarse en el reproductor. Utilice el software SonicStage para cambiar los caracteres del título que sean necesarios.
La pantalla se apaga.	→ La pantalla se apaga automáticamente cuando no se utiliza el reproductor durante 30 segundos (si se alimenta por batería) o 3 minutos (si se alimenta por el adaptador de ca) en modo de parada. En caso de que se esté desplazando por los títulos de las pistas, etc., la pantalla se apaga al cabo de unos 30 segundos o unos 3 minutos después de finalizar el desplazamiento. Asimismo, la pantalla se apaga al mantener pulsado el botón MENU. En cualquier caso, pulse cualquier botón para volver a encender la pantalla.

## Conexión con el ordenador/SonicStage

Síntoma	Caso o medida correctiva
No se puede instalar el software SonicStage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se está utilizando un sistema operativo no compatible con el software (☞ página 10).</li> <li>→ No se han cerrado todas las aplicaciones de Windows. Si inicia la instalación mientras se están ejecutando otros programas, se puede producir un fallo de funcionamiento. Esto es así especialmente con programas que consumen una gran cantidad de recursos del sistema, como el software antivirus.</li> <li>→ No hay suficiente espacio en el disco duro del ordenador. Necesita 200 MB o más de espacio libre. Elimine los archivos innecesarios del ordenador.</li> </ul>
La instalación parece que se detiene antes de que se haya completado.	→ Compruebe si aparece un mensaje de error debajo de la ventana de instalación. Pulse la tecla "Tab" mientras mantiene pulsada la tecla "Alt". Si aparece un mensaje de error, pulse la tecla "Enter" (Intro). Se reanuda la instalación. Si no hay ningún mensaje, la instalación continúa. Espere un poco más.
La barra de progreso de la pantalla del ordenador no avanza. El indicador de acceso del ordenador ha estado apagado durante unos minutos.	→ La instalación continúa con normalidad. Por favor, espere. Dependiendo de la unidad de CD-ROM o del entorno del sistema, la instalación puede durar 30 minutos o más.
El mensaje "PC Connect" (conexión con el ordenador) no aparece al conectar el reproductor al ordenador con el cable USB.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Espere a que termine el proceso de autenticación del software SonicStage.</li> <li>→ Hay otra aplicación abierta en el ordenador. Espere unos instantes y vuelva a conectar el cable USB. Si persiste el problema, desconecte el cable USB, reinicie el ordenador y vuelva a conectar el cable USB.</li> <li>→ El cable USB no está bien conectado. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.</li> <li>→ Se está utilizando un concentrador USB. La conexión a través de un concentrador USB no está garantizada. Conecte el cable USB directamente al ordenador.</li> </ul>

Continuación 

<b>Síntoma</b>	<b>Caso y medida correctiva</b>
El ordenador no reconoce el reproductor al conectarlo al mismo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ El adaptador USB no está correctamente conectado al reproductor. Inserte el adaptador USB firmemente hasta que llegue al final y encaje en su sitio (☞ página 8).</li> <li>→ El cable USB no está bien conectado. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.</li> <li>→ Se está utilizando un concentrador USB. La conexión a través de un concentrador USB no está garantizada. Conecte el cable USB directamente al ordenador.</li> <li>→ El archivo del controlador del reproductor no se ha instalado. Vuelva a instalar el software SonicStage del reproductor utilizando el CD-ROM suministrado (☞ página 11) para instalar también el controlador.</li> <li>→ Se ha producido un error durante la instalación del software SonicStage. Desconecte el reproductor y el ordenador y, a continuación, vuelva a instalar el software utilizando el CD-ROM suministrado (☞ página 11).</li> <li>→ Deslice el interruptor BUILT-IN BATTERY a la posición ON.</li> </ul>
No pueden transferirse datos de audio del ordenador al reproductor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ El cable USB no está bien conectado. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.</li> <li>→ La pista ya ha sido transferida al reproductor tres veces. Transfiera la pista al ordenador para aumentar el número de archivos a transferir (☞ página 34) y, a continuación, vuelva a transferirla al reproductor.</li> <li>→ El espacio libre del disco duro del reproductor es insuficiente. Vuelva a transferir las pistas innecesarias al ordenador y libere espacio (☞ página 34).</li> <li>→ Ya ha transferido más de 65.535 pistas o más de 4.096 grupos al disco duro del reproductor, o bien ya se han transferido más de 999 pistas de un grupo.</li> <li>→ Las pistas con períodos de reproducción o contadores de reproducción limitados en ocasiones no se pueden transferir debido a las restricciones establecidas por los titulares de los derechos de autor. Para obtener información detallada acerca de cada archivo de audio, póngase en contacto con el distribuidor.</li> </ul>
El número de pistas que se puede transferir al reproductor es demasiado bajo. (El tiempo de grabación disponible es corto.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ El espacio libre en el disco duro del reproductor no es suficiente para el tamaño de los datos de audio que se han intentado transferir. Vuelva a transferir al ordenador las pistas innecesarias para liberar espacio (☞ página 34).</li> <li>→ En el disco duro del reproductor hay almacenados datos que no son de audio. Desplace los datos que no sean de audio al ordenador para aumentar así el espacio disponible.</li> </ul>
Los datos de audio no pueden volver a transferirse del reproductor al ordenador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Se ha seleccionado como destino de la transferencia un ordenador distinto del utilizado para la transferencia al reproductor. Los datos de audio no pueden volver a transferirse a un ordenador distinto del utilizado para la transferencia al reproductor.</li> <li>→ Los datos de audio han sido eliminados del ordenador utilizado para transferirlos al reproductor. Los datos de audio no pueden volver a transferirse al ordenador si la pista se ha eliminado del ordenador utilizado para transferirla al reproductor.</li> </ul>

<b>Síntoma</b>	<b>Caso y medida correctiva</b>
Los datos de audio se transfieren al ordenador y el resto de archivos que se desea transferir aumenta sin ser utilizado cuando el reproductor está conectado al ordenador.	→ Si se elimina una pista del reproductor utilizando el software de SonicStage instalado en un ordenador distinto del utilizado para la transferencia al reproductor, la pista se transferirá automáticamente al ordenador cuando se conecte el reproductor al ordenador utilizado para la transferencia. Así pues, el número que indica las transferencias restantes se incrementa automáticamente.
El funcionamiento del reproductor se vuelve inestable mientras está conectado al ordenador.	→ Se utiliza un concentrador USB o un cable de extensión USB. La conexión mediante un concentrador USB o un cable de extensión USB no está garantizada. Conecte el cable USB directamente al ordenador.
Aparece el mensaje "Failed to authenticate Device/Media." (Imposible autenticar el dispositivo/soprote) en la pantalla del ordenador al conectar el reproductor al ordenador.	→ El reproductor no está correctamente conectado al ordenador. Salga del software SonicStage y compruebe la conexión del cable USB. Reinicie el software SonicStage.

## Otros

<b>Síntoma</b>	<b>Caso y medida correctiva</b>
No hay sonido de aviso cuando se utiliza el reproductor.	→ "Beep" (pitido) está ajustado en "Off" (desactivado). Ajustelo en "On" (activado) (☞ página 30).
El reproductor o el adaptador USB se calienta.	→ El reproductor y el adaptador USB pueden calentarse cuando se está cargando la batería y justo después de la carga debido a la carga rápida. También podrían calentarse si se transfiere un gran número de pistas. Deje el reproductor en reposo unos instantes.
El sonido se escucha desde el interior del reproductor. El reproductor vibra.	→ Cuando el disco duro integrado del reproductor gira, puede escucharse el sonido que produce y se nota una vibración en el reproductor. No se trata de un fallo de funcionamiento.

## Mensajes de error

Siga las instrucciones que se indican a continuación si aparece un mensaje de error en la pantalla.

Mensaje	Significado	Medida correctiva
AVLS NO VOLUME OPERATION	El volumen es superior al volumen máximo de AVLS.	→ Ajuste "AVLS" (sistema de limitación automática del volumen) en "Off" (desactivado) (☞ página 30).
BOOKMARK FULL	El número de marcadores ha superado el límite.	→ Elimine los marcadores que no necesite (☞ página 24).
CANNOT OPERATE STOP	Se ha seleccionado "Format" (formatear) en la pantalla MENU (menú) mientras se estaba reproduciendo.	→ Detenga la reproducción y vuelva a seleccionar "Format" (formatear).
CANNOT OPERATE WHEN STOPPED	Está intentando añadir un marcador con el reproductor parado.	→ Añada el marcador durante la reproducción (☞ página 24).
CANNOT PLAY CONNECT TO PC	El reloj del reproductor no funciona.	→ Conéctelo al ordenador (☞ página 14).
CANNOT PLAY TRACK ERROR	Los datos de audio están dañados.	→ Transfiera nuevamente los datos de audio al reproductor (☞ página 14).
CANNOT PLAY TRACK ON THIS DEVICE	<ul style="list-style-type: none"><li>• No se permite la reproducción de la pista en el reproductor.</li><li>• Se están reproduciendo pistas con un número de reproducciones limitado.</li></ul>	→ No puede reproducir pistas que no están permitidas en el reproductor.
CANNOT PLAY UNAVAILABLE FOR PLAYBACK	Está intentando reproducir una pista antes o después de su período limitado de reproducción.	→ Las pistas con un tiempo limitado de reproducción sólo pueden reproducirse durante el tiempo designado.
CHARGE 5°C – 35°C 41F – 95F	Está cargando el reproductor a una temperatura ambiente fuera del rango de 5 a 35 °C.	→ Realice la carga a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.
CONNECT AC POWER ADAPTER	<ul style="list-style-type: none"><li>• El reproductor está conectado al ordenador pero el adaptador de ca no está conectado a la toma DC IN del adaptador USB.</li><li>• El adaptador de ca estaba desconectado del adaptador USB mientras se conectaba el reproductor al ordenador.</li></ul>	→ Conecte el adaptador de ca al adaptador USB (☞ página 14).
HARD DISC WRITABLE 5°C – 35°C	Está transfiriendo los datos de audio al reproductor a una temperatura ambiente fuera del rango de 5 a 35 °C.	→ Utilice el aparato a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.

Mensaje	Significado	Medida correctiva
HDD NOT INITIALIZED CORRECTLY	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco duro del reproductor no se ha inicializado correctamente.</li> <li>• El disco duro del reproductor se ha inicializado en el ordenador.</li> <li>• El disco duro del reproductor no se ha inicializado porque se cambió.</li> </ul>	→ Inicialice el disco duro del reproductor nuevamente (☞ página 37).
HOLD	El interruptor HOLD está ajustado en la posición ON.	→ Desbloquee los controles deslizando el interruptor HOLD en la dirección opuesta a la de la flecha (☞ página 19).
LINE OUT NO OPERATION	Con “Audio Out” (salida de audio) ajustado en “Line Out” (salida de línea), está intentando cambiar el volumen o el ajuste de “Sound” (sonido).	→ Ajuste “Audio Out” (salida de audio) en “Headphone” (auriculares) (☞ página 30).
LOW BATTERY	No queda suficiente energía en la batería.	→ Cargue la batería (☞ página 8).
MAX NO OF GROUPS EXCEEDED	El número de grupos (álbumes, artistas, etc.) supera el límite (8.192).	→ El número total de elementos en la lista (salvo lista de pistas) es superior a 8.192. Compruebe el modo (MODE) y transfiera las pistas que no necesite al ordenador (☞ página 34).
MISMATCH IN SYSTEM FILES	Los archivos de sistema no coinciden.	→ Inicialice el disco duro del reproductor (☞ página 37) y transfiera los datos de audio nuevamente al reproductor (☞ página 14).
NO DATABASE FOUND	Al desconectar el reproductor del ordenador, no se ha transferido ninguna pista al reproductor o falta información de modo (MODE).	→ Transfiera los datos de audio al reproductor (☞ página 14).
NO TRACK	La lista de pistas no contiene ninguna pista.	→ Vaya a una lista de pistas que contenga pistas. → Transfiera los datos de audio al reproductor (☞ página 14).
SYSTEM ERROR <No. ***> (El número aparece entre paréntesis.)	Hay un error de sistema.	→ Anote el número y consulte al distribuidor Sony más cercano.

# Especificaciones

## Número máximo de pistas grabables (aprox.)\*

ATRAC3	ATRAC3plus	MP3
5.000 (132 kbps)	2.500 (256 kbps)	5.000 (128 kbps)
6.000 (105 kbps)	10.000 (64 kbps)	10.000 (64 kbps)
10.000 (66 kbps)	13.000 (48 kbps)	

\*Al transferir pistas de cuatro minutos

## Frecuencia de muestreo

44,1 kHz (ATRAC3plus), 32/44,1/48 kHz (MP3)

## Tecnología de compresión de audio

Adaptive Transform Acoustic Coding3plus  
(ATRAC3plus), MPEG-1 Audio Layer-3 (MP3)

## Respuesta de frecuencia

De 20 a 20.000 Hz (medición de señal individual durante la reproducción)

## Salida

◻ (auriculares)/LINE OUT\*:  
Minitoma estéreo/194 mV

\* Esta toma se utiliza para los auriculares y para la salida de línea (LINE OUT).

## Temperatura de funcionamiento

De 5 a 35 °C

## Fuente de alimentación

Entrada cc 6 V (desde la batería recargable integrada)

## Duración de la batería (reproducción continua)

Formato ATRAC3plus (48 kbps): aprox. 30 horas

Formato MP3 (128 kbps): aprox. 22 horas

## Dimensiones

Sin incluir las partes salientes:  
90,0 × 62,1 × 14,8 (la parte más delgada 13,8) mm  
(an/al/pr)

Incluyendo las partes salientes:  
90,8 × 63,4 × 15,7 mm (an/al/pr)

## Peso

Aprox. 130 g

Patentes de los EE.UU. y de otros países con licencia de Dolby Laboratories.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Índice

## Símbolos

- 📀 (Álbum) 21
- 👤 (Artista) 21
- 🔋 (Batería) 9
- 📀 (Género) 21
- 📁 (Grupo) 21
- 📍 (Marcador) 24
- 🆕 (Pistas nuevas) 23
- ↺ (repetición) 28
- 🎵 SHUF (Reproducción aleatoria) 26
- 📀 SHUF (Reproducción aleatoria de unidad de reproducción) 26
- 📀 (Reproducción de unidad de reproducción) 26
- 1 (Reproducción única) 26
- 1 Pista 26

## A

- Adaptador de ca 6, 8
- Adaptador USB 6, 8, 14
- Agrupamiento de pistas 21
- Ajuste predeterminado de sonido digital 30, 33
- Álbum 23
- Alemán 31
- Artista 23
- ATRAC3plus 19
- Auricular 30, 35
- Auriculares 6
- AVLS 30

## B

- Batería recargable integrada 8
- Buscar el inicio de una pista 20
- Búsqueda (SonicStage) 16, 17
- Búsqueda 20

## C

- Cable USB 6
- CD-ROM (SonicStage) 6
- Chino simplificado 31
- Chino tradicional 31
- Club 30
- Contraste 30
- Coreano 31



**D**

- Desinstalar 11
- Detención 20
- Directo 30
- Duración de la batería 9

**E**

- Ecualizador de sonido 30
- Español 31
- Estadio 30
- Estuche de transporte 6
- Estudio 30
- Exclusivo 30
- Explorador de Windows 36
- Extracción de la batería recargable integrada 39

**F**

- Francés 31
- Función HOLD 19

**G**

- Género 23
- Grupo 23

**H**

- Heavy 30

**I**

- Idioma 31
- Inglés 31
- Inversión de la pantalla 31
- Italiano 31

**J**

- Japonés 31
- Jazz 30

**L**

- Luz de fondo 31

**M**

- Marcador 23
- MODE 21
- Modo de reproducción 26
- MP3 19
- My Library (Mi biblioteca) (SonicStage) 12, 14, 34

**N**

- Negativo 31

**O**

- Ordenador 10
- Otros 23

**P**

- Pantalla del reproductor 7, 20
- Personalizado 30, 32
- Pistas con un número de reproducciones limitado 46
- Pistas con un período de reproducción limitado 46
- Pistas nuevas 23
- Pitado 30
- Pops 30
- Positivo 31

**R**

- Reproducción aleatoria 26
- Reproducción aleatoria de pistas 26
- Reproducción aleatoria de unidad de reproducción 26
- Reproducción aleatoria de unidades 26
- Reproducción de pistas con marcador 24
- Reproducción de unidad de reproducción 26
- Reproducción normal 26
- Reproducción repetida 28
- Reproducción única 26

**S**

- Salida de audio 30, 35
- Salida de línea 30, 35
- SonicStage 11
- Sonido 30

**T**

- Tiempo de carga 8

**U**

- Unidad de reproducción 27

**V**

- Velocidad de bits 13, 20
- Volumen 18
- V-SUR 30

